

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1175/2003

z 1. júla 2003,

**ktorým sa mení a dopĺňajú nariadenie (ES) č. 2805/95 stanovujúce podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o obchodovaní s tretími krajinami s výrobkami v sektore vína a nariadenie (ES) č. 883/2001 stanovujúce vývozné náhrady v sektore vína**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom<sup>1</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003<sup>2</sup>, najmä na jeho články 63 a 64,

keďže:

1. Nedávno boli uzatvorené obchodné dohody medzi Európskou úniou a Českou republikou<sup>3</sup> a medzi Európskou úniou a Slovenskou republikou<sup>4</sup> o vytvorení určitých koncesií vo forme colných kvót pre určité poľnohospodárske produkty a celkovú liberalizáciu obchodu s inými poľnohospodárskymi produktmi. Eliminácia náhrad v sektore vína s účinnosťou od 1. júna 2003 je jednou z týchto koncesií.

2. České a slovenské orgány sa zaviazali, že zabezpečia, aby sa do týchto krajín mohli dovážať len dodávky produktov spoločenstva, pokryté obchodnými dohodami, na ktoré neboli poskytnuté náhrady. Z tohto dôvodu, článok 9 ods. 6 nariadenia Komisie (ES) č. 883/2001 z 24. apríla 2001, ktoré stanovuje podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o obchodovaní s tretími krajinami s výrobkami v sektore vína<sup>5</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 715/2003<sup>6</sup> a článok 1 nariadenia Komisie (ES) č. 2805/95 z 5. decembra 1995, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady v sektore vína a zrušuje nariadenie (EHS) č. 2137/93<sup>7</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 715/2003, by sa mal zmeniť a doplniť.

3. Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre víno,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### *Článok 1*

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 122, 16.5.2003, s. 1.

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 107, 30.4.2003, s. 12.

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 107, 30.4.2003, s. 36.

<sup>5</sup> Ú. v. ES L 128, 10.5.2001, s. 1.

<sup>6</sup> Ú. v. ES L 104, 25.4.2003, s. 13.

<sup>7</sup> Ú. v. ES L 291, 6.12.1995, s. 10.

Už vydané vývozné licencie, obsahujúce predbežné stanovenie náhrady, platia pre krajiny určenia Českú republiku a Slovenskú republiku len do 31. mája 2003. Zábezpeka uvedená v článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2001 sa uvoľňuje v pomere k použitým množstvám.

#### *Článok 2*

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 883/2001, ktorá sa týka zoznamu krajín podľa zón krajín určenia, ako je uvedené v článku 9 ods. 6 sa týmto nahrádza prílohou I k tomuto nariadeniu.

#### *Článok 3*

Príloha k nariadeniu (ES) č. 2805/95, ktorá sa týka definície inej krajiny určenia, sa týmto nahrádza prílohou II k tomuto nariadeniu.

#### *Článok 4*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. júna 2003.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. júla 2003

*Za Komisiu*

Franz FISCHLER

*člen Komisie*

## *PRÍLOHA I*

### *„PRÍLOHA IV*

#### **Zoznam krajín podľa zóny krajín určenia, ako je uvedené v článku 9 ods. 6**

##### **Zóna 1: Afrika**

Angola, Benin, Botswana, Britské Indickooceánske územie, Burkina Faso, Burundi, Čad, Džibuti, Egypt, Eritrea, Etiópia, Gabun, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Kamerun, Kapverdy, Keňa, Komory, Kongo (Brazzaville), Kongo (Kinshasa), Lesotho, Libéria, Líbya, Madagaskar, Malawi, Mali, Mauretánia, Maurícius, Mayotte, Mozambik, Namíbia, Niger, Nigéria, Pobrežie slonoviny, Rovníková Guinea, Rwanda, Senegal, Seychely, Sierra Leone, Somálsko, Sudán, Stredoafriická republika, Svazijsko, Sv. Helena a závislé územia, Sv. Tomáš a Princov ostrov, Tanzánia, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabwe.

##### **Zóna 2: Ázia a Austrália**

Afganistan, Americká Oceánia, Austrálska Oceánia, Bahrajn, Bangladéš, Bhután, Brunej, Čína, Federálne štáty Mikronézie, Fidži, Filipíny, Francúzska Polynézia, Hongkong, India, Indonézia, Irán, Irak, Japonsko, Jemen, Jordánsko, Južná Kórea, Kambodža, Katar, Kiribati, Kuvajt, Laos, Libanon, Macao, Malajzia, Maledivy, Marshallove ostrovy, Mongolsko, Mjanmarsko, Nauru, Nepál, Nová Kaledónia a závislé územia, Nový Zéland, Novozélandská Oceánia, Omán, Pakistan, Palau, Papua-Nová Guinea, Pitcairn, Samoa, Saudská Arábia, Singapúr, Severná Kórea, Severné Mariány, Spojené arabské emiráty, Srí Lanka, Sýria, Šalamúnove ostrovy, Taiwan, Thajsko, Tonga, Tuvalu, Vanuatu, Vietnam, Východný Timor, Wallis a Futuna, Západný breh a pásma Gazy.

##### **Zóna 3: Východná Európa a krajiny Spoločenstva nezávislých štátov**

Albánsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Kazachstan, Kirgizsko, Lotyšsko, Moldavsko, Rusko, Tadžikistan, Turkménsko, Ukrajina, Uzbekistan.

##### **Zóna 4: Západná Európa**

Andorra, Ceuta a Melilla, Gibraltár, Faerské ostrovy, Island, Lichtenštajnsko, Malta, Nórsko, San Marino, Vatikán.“

*PRÍLOHA II*

*„PRÍLOHA*

**k nariadeniu Komisie (ES) č. 1574/2002, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (ES)  
č. 2805/95, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady v sektore vína**

Kód(y) produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
2009 69 11 9100	WO1	EUR/hl	39,023
2009 69 19 9100	WO1	EUR/hl	39,023
2009 69 51 9100	WO1	EUR/hl	39,023
2009 69 71 9100	WO1	EUR/hl	39,023
2204 30 92 9100	WO1	EUR/hl	39,023
2204 30 94 9100	WO1	EUR/hl	10,339
2204 30 96 9100	WO1	EUR/hl	39,023
2204 30 98 9100	WO1	EUR/hl	10,339
2204 21 79 9100	WO2	EUR/hl	5,358
2204 21 79 9100	WO3	EUR/hl	5,358
2204 21 80 9100	WO2	EUR/hl	6,473
2204 21 80 9100	WO3	EUR/hl	6,473
2204 21 83 9100	WO2	EUR/hl	7,317
2204 21 83 9100	WO3	EUR/hl	7,317
2204 21 84 9100	WO2	EUR/hl	8,842
2204 21 84 9100	WO3	EUR/hl	8,842
2204 21 79 9200	WO2	EUR/hl	6,271
2204 21 79 9200	WO3	EUR/hl	6,271
2204 21 80 9200	WO2	EUR/hl	7,578
2204 21 80 9200	WO3	EUR/hl	7,578
2204 21 79 9910	WO2 a WO3	EUR/hl	3,771
2204 21 94 9910	WO2 a WO3	EUR/hl	14,250
2204 21 98 9910	WO2 a WO3	EUR/hl	14,250
2204 29 62 9100	WO2	EUR/hl	5,358
2204 29 62 9100	WO3	EUR/hl	5,358
2204 29 64 9100	WO2	EUR/hl	5,358
2204 29 64 9100	WO3	EUR/hl	5,358
2204 29 65 9100	WO2	EUR/hl	5,358
2204 29 65 9100	WO3	EUR/hl	5,358
2204 29 71 9100	WO2	EUR/hl	6,473

Kód(y) produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
2204 29 71 9100	WO3	EUR/hl	6,473
2204 29 72 9100	WO2	EUR/hl	6,473
2204 29 72 9100	WO3	EUR/hl	6,473
2204 29 75 9100	WO2	EUR/hl	6,473
2204 29 75 9100	WO3	EUR/hl	6,473
2204 29 62 9200	WO2	EUR/hl	6,271
2204 29 62 9200	WO3	EUR/hl	6,271
2204 29 64 9200	WO2	EUR/hl	6,271
2204 29 64 9200	WO3	EUR/hl	6,271
2204 29 65 9200	WO2	EUR/hl	6,271
2204 29 65 9200	WO3	EUR/hl	6,271
2204 29 71 9200	WO2	EUR/hl	7,578
2204 29 71 9200	WO3	EUR/hl	7,578
2204 29 72 9200	WO2	EUR/hl	7,578
2204 29 72 9200	WO3	EUR/hl	7,578
2204 29 75 9200	WO2	EUR/hl	7,578
2204 29 75 9200	WO3	EUR/hl	7,578
2204 29 83 9100	WO2	EUR/hl	7,317
2204 29 83 9100	WO3	EUR/hl	7,317
2204 29 84 9100	WO2	EUR/hl	8,842
2204 29 84 9100	WO3	EUR/hl	8,842
2204 29 62 9910	WO2 a WO3	EUR/hl	3,771
2204 29 64 9910	WO2 a WO3	EUR/hl	3,771
2204 29 65 9910	WO2 a WO3	EUR/hl	3,771
2204 29 94 9910	WO2 a WO3	EUR/hl	14,250
2204 29 98 9910	WO2 a WO3	EUR/hl	14,250

NB: Kódy produktov a kódy krajiny určenia série „A“ sú stanovené v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1.) v znení neskorších predpisov.

Numerické kódy krajín určenia sú stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 2032/2000 (Ú. v. ES L 243, 28.9.2000, s. 14).

Iné krajiny určenia sú stanovené takto:

- W01 Brunej, Čína, Filipíny, Gabun, Hongkong SAR, India, Indonézia, Japonsko, Južná Kórea, Kamerun, Líbia, Malajzia, Nigéria, Rovníková Guinea, Saudská Arábia, Singapur, Spojené arabské emiráty, Taiwan, Thajsko, Vietnam,
- W02 všetky krajiny Afrického kontinentu s výnimkou: Alžírsko, Južná Afrika, Maroko, Tunisko,
- W03 všetky konečné určenia, s výnimkou: Afrika, Amerika, Austrália, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Chorvátsko, Cyprus, Česká republika, Estónsko, Izrael, Litva, Maďarsko, Poľsko, Republika Srbsko a Čierna Hora, Rumunsko, Slovenská republika, Slovinsko, Švajčiarsko a Turecko.“